

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Художественная стилистика японского языка

Автор:

Научный сотрудник

Лаб. востоковедения и компаративистики ШАГИ ИОН Родин С.А.

Код и наименование направления подготовки, профиля:

41.03.01 Зарубежное регионоведение

«Зарубежное регионоведение» (Liberal Arts)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Цель освоения дисциплины: сформировать способность осуществлять коммуникацию на восточном языке при взаимодействии со странами изучаемого региона с учетом их специфики

План курса:

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 1	Введение. Стилистика как раздел языкознания	Стилистика как раздел языкознания, изучающий единицы языка с точки зрения их стилистических возможностей и стилевой маркированности. Объем и задачи стилистики. Направления стилистики. Понятие языковой нормы. Связь стилистики с другими науками. Взгляды отечественных и японских исследователей на объект и проблемы стилистики современного японского языка (СЯЯ). Понятие экспрессивности и эмоциональности как категории стилистики. Метод эксперимента, метод моделирования, лингво-стилистический, семантико-стилистический, «слово—образ/микрообраз», стилостатистический, сравнительно-сопоставительный. Стилостатистический, сравнительно-сопоставительный, сравнительный. Понятие «стилистической конструкции».
Тема 2	Фоностилистика.	Слоговая организация предложения. Ритм как явление языково-речевого порядка. Двусложное слово как основа ритмической структуры японской речи. Связь структуры японского предложения с ее ритмической организацией. Рифмюиды.

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 3	Лексическая стилистика.	<p>Собственно-выразительные средства японского языка. Общая характеристика. Эмоционально-экспрессивная лексика и способы ее образования: корнесложение и суффиксальный способ. Стилистически окрашенная лексика. Понятие смысловой структуры слова. Предметно-логическое, эмоционально-оценочное, экспрессивное и стилистическое значение слов. Группы синонимов, понятие синонимичного ряда. Открытые и закрытые ряды синонимов. Функции синонимов в разных стилях. Фразеологические средства с точки зрения стилистики. Идиомы и крылатые выражения. Пословицы и поговорки и недоговорки-иносказания. Привычные разговорные фразы и обще-употребительные слова. Тропы как средства создания образной речи. Сравнение и метафора. Их виды. Метонимия и гипербола и их виды. Уподобление и каламбур. Антифраза и эпитет. Тропы как система, их роль и особенности функционирования в разных стилях.</p>
Тема 4	Стилистический синтаксис	<p>Стилистические возможности синтаксиса. Стилистическая роль порядка слов. Стилистические возможности синтаксиса. Стилистическая роль порядка слов. Эмоционально-логическое выделение членов предложения (эмфаза). Средства создания эмфазы. Композиционные приемы организации синтаксических структур. Противопоставление и параллелизм. Повтор и подхват. Последовательное наложение и эллипс. Синтаксическая синонимия. Понятие синтаксической синонимии. Синонимичные конструкции: активные и пассивные предложения; предложения с прямым порядком слов и предложения со служебным словом; предложения наличия и местонахождения. Предложение-подлежащее и соответствующее атрибутивное словосочетание как синтаксические синонимы. Синонимия обстоятельства образа действия и степени в препозиции и постпозиции к глаголу.</p>
Тема 5	Система функциональных стилей	<p>Вопросы теории стиля. Стиль как функциональная разновидность литературного языка. Изучение стилей в Японии. Особенности терминологии. Проблемы стилей японского языка в работах отечественных и японских лингвистов. Стилеобразующие факторы. К вопросу о взаимодействии стилей. Понятие гибридного стиля. Понятие жанра. Определение жанра. Иерархия жанров в рамках функционального стиля.</p>
Тема 6	Научный (научно-технический) стиль.	<p>Разновидности научного стиля, его жанры, функции. Научный стиль как функциональная разновидность японского литературного языка, обслуживающая область науки, техники и производства. Разновидности научного стиля и его жанры. Основная функция научного стиля. Особенности стиля научного изложения: объективность и точность передачи информации, информативная насыщенность речи, логичность изложения. Лексические особенности научного стиля. Широкое использование лексики, обозначающей абстрактные понятия и являющейся научной терминологией. Степень насыщенности терминами, связанная с характером изложения научных проблем.</p>

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
		Вводные слова, фразеологические штампы, фразеологизмы и китаизмы в НТС. Морфологические особенности научной речи: большая частотность результативных глаголов, характер глагольного оформления.
Тема 7	Официально-деловой стиль	<p>Особенности и функции официально-делового стиля</p> <p>Официально-деловой стиль как разновидность японского литературного языка, обслуживающая правовые отношения между гражданами и государством, сферу административного управления. Особенности стиля официально-делового изложения: точность формулировок правовых норм и необходимость абсолютной адекватности их понимания, состав обязательных элементов оформления документа, обеспечивающих его юридическую правомочность, стандартизованный характер изложения, устойчивые формы расположения материала в определенной логической последовательности.</p> <p>Лексические и грамматические особенности официально-делового стиля</p> <p>Лексические особенности: наличие специальной лексики и оборотов, устойчивых фраз и трафаретных выражений.</p> <p>Грамматические особенности: однообразие синтаксических построений. Прямой порядок слов как основная черта синтаксиса официально-делового стиля. Развернутость и многоступенчатость синтаксических построений.</p> <p>Преобладание глагольных предложений. Распространенный характер определений и обстоятельств. Многообразие средств синтаксической связи: союзы, союзные частицы, союзные фразеологические единства.</p>

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 8	Литературно-художественный стиль	<p>Разновидности литературно-художественного стиля, жанры художественной литературы и функции стиля. Понятие нормы литературного языка. Литературный язык и язык художественной литературы. Разновидности литературно-художественного стиля: стиль художественной прозы, драматургический стиль, стихотворный стиль. Жанры художественной литературы. Индивидуально-авторский стиль. Единство коммуникативных и эстетических функций языка художественной литературы. Образное отображение действительности как конструктивный принцип литературно-художественного стиля. Лексические особенности стиля и роль тропов в текстах художественной литературы. Лексические особенности стиля: образные слова, содержащие эмоциональность и оценочность; диалектизмы, жаргонизмы, архаизмы, неологизмы, модные слова; широкое использование синонимов, антонимов, многозначных слов. Использование количественных характеристик и звучания слова с целью создания ритма и музыкальности предложения в целом для эстетического воздействия на читателя. Сочетание разностильных элементов. Использование фразеологических средств языка. Использование тропов. Индивидуальные авторские метафоры, эпитеты. Особенности поэтического синтаксиса. Грамматические особенности литературно-художественный стиля. Грамматические особенности: использование разных грамматических конструкций с точки зрения их полноты. Бессоюзные сложные предложения. Эмфаза членов простого предложения и частей сложных синтаксических единиц. Инверсия подлежащего, выраженного местоимением; инверсия определения, постпозиция обстоятельственных слов – черты, присущие только литературно-художественной речи. Анализ художественного текста в работах японских исследователей. Об использовании теории интертекстуальности применительно к японским текстам.</p>
Тема 9	Газетно-публицистический стиль современного японского языка	<p>Общая характеристика. Конструктивные принципы газетно-публицистического стиля: сочетание стандарта и экспрессии, логического и образного. Принцип социальной оценочности языковых средств. Информационно-воздействующая и социально-оценочная функция газетно-публицистического стиля. Жанры газетно-публицистического стиля. Классификация жанров. Стилистические особенности жанров газеты (заметка, репортаж, отчет; очерк, корреспонденция, обозрение; эссе, миниатюра, статья, передовица). Жанр рекламы и интервью в японской газете. Лексические особенности лексики современной японской газеты. Тропы. Общественно-политическая и терминологическая лексика. Специальные терминологические клише; языковые новообразования. Заимствования из иностранных языков (английского). Вэньянизмы и их функция в газетном тексте. Эмоционально-окрашенные слова и фразеологизмы. Фразеологические единицы разговорного стиля. Тропы: сравнение, метафора, гипербола и их жанровое употребление. Афоризмы, цитаты. Фигуры речи: переосмысление значения синтаксической</p>

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
		<p>структуры; противопоставление; парное построение. Эмфаза компонентов синтаксических структур. Грамматические особенности стиля. Морфологические особенности: активная роль результативных глаголов, широкое использование модальных глаголов. Значение бессуффиксальной формы глагола в газетно-публицистическом стиле. Использование предлогов, союзов и служебных слов в языке.</p> <p>Синтаксические особенности: преобладание сложных и усложненных предложений; высокая частотность использования глагольных и безличных предложений. Побудительные предложения как отражение агитационной направленности стиля.</p>
Тема 10	Разговорный стиль	<p>Условия функционирования разговорного стиля. Роль внеязыковых факторов. Разговорный стиль как функциональная разновидность литературного языка.</p> <p>Условия функционирования разговорного стиля: неофициальность, непринужденность и экспрессивность речевого общения, отсутствие предварительного отбора речевого материала, автоматизм речи, обыденность содержания, диалогический характер высказывания.</p> <p>Значение внеязыковых факторов в формировании разговорного стиля: ситуации, обстановки, мимики, жестов, реакции собеседника. Разновидности разговорного стиля в зависимости от содержания, степени экспрессивности и отношения к литературной норме.</p> <p>Лексико-грамматические особенности стиля. Тропы и их функциональные особенности. Лексические особенности разговорного стиля: широкое использование эмоциональных и экспрессивно-оценочных лексических единиц разговорной речи, образованных морфемами гуй, дань; слова с полуслужебными элементами ми, ху, жэ и другими.</p> <p>Разговорная лексика бытового содержания, диалектная лексика. Употребление междометий, модальных (экспрессивных) частиц. Фразеология: пословицы, поговорки, недоговорки-иносказания, привычные разговорные фразы, общеупотребительные выражения, фразеологические единицы сниженного характера.</p> <p>Особенности синтаксиса: отсутствие распространенных предложений, наличие слов-предложений, неполных предложений, включений. Эллиптические конструкции: эллипс компонентов словосочетаний, членов предложения, служебных слов. Наличие стяженных структур, предикативных сочетаний в роли членов предложения – подлежащего, сказуемого, дополнения. Отсутствие распространенных определений и обстоятельств. Тропы: сравнение, метонимия, олицетворение, гиперболы, каламбуры.</p> <p>Фигуры речи: повтор, подхват, различные виды параллелизма. Переосмысление синтаксических структур: риторический вопрос, двойное отрицание. Роль интонации, фразового ударения, ритма, пауз в формировании высказывания.</p>

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации:

В ходе реализации дисциплины используются следующие методы текущего контроля и успеваемости обучающихся: при проведении занятий семинарского типа: опрос, тест. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Основная литература:

1. Смирнова Н.В. 1000 базовых иероглифов. Японский язык: иероглифический минимум. СПб.: КАРО, 2013. <http://www.iprbookshop.ru/19384>
2. Minna no Nihongo I. Tokyo: 3A corporation, 2014. <https://myklad.org/5/2/22/yaponskij-yazyk-slovar-i-obuchayushhij-kurs.html>
3. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Издательство: "Московский Лицей". 2015. <http://allstuds.ru/uchebniki-japonskogo-yazika-skachat-besplatno/703-japonskiy-yazik>